

新中國

THE NEW CHINA

美國·葛萊皮爾著

徐培仁譯

書局發行

新中國

NEW CHINA

美國·英國出版 李卓千譯

上海光明書局發行

中華民國廿八年十一月

中華民國廿五年九月初版發行
中華民國廿八年十一月六版發行



譯
新中國 (全一冊)

實價國幣一元九角 (外埠另加寄費匯費)

原著者 美國·葛萊皮爾

譯者 徐培仁

發行者 光明書局

印刷者 光明印刷所

發行所
上海福州路二九六號
電話九六四二〇
光明書局

支店 桂林中北路一九二號 梧州慶雲路五五號 金華法院街三一號

原 序

中國各學校對葛萊皮爾所作“現代中國”一書之誠意接受，表示着本書實爲必要的公民教材，並且適合於一般讀者的課本了。但在中國社會、文化、政治劇變條件之下，欲使本書的效用在各中學增加起見，出版者認爲有校訂之需要。結果始改爲新版，並名之曰“新中國”。

當時“現代中國”的大綱是：（一）中國學生對於民國頗具熱誠，對於國事極表關心；（二）爲了怎樣使青年正確表示愛國觀念和怎樣爲國家切實服務，尤其在這國家建設的初期，他們覺得有多受教育的必要；（三）他們很熱心的想從圖書中認識中國固有文化之優點和研究西洋生活——如學校，家庭，城市，機關，商界企業，日常職務，公共事業，進步運動，新式發明等——的要義，取其所長，合其所需，以推動新中國所需要的新文化之創造；（四）他們樂於學習易讀而有用的英語。

在校訂本“新中國”裏面，我們保持了‘現代中國’的特點

和編制，他顧到了上述的四種目標。不但把中國的插圖增多，而且把西洋的知識作了重新的估價。本書取材於中國最近的新事實，新傾向，新力量，新視線。但仍保留着西洋的文化，因為這是現世界最精彩的基礎。而新中國實有探知它們各方面來源的必要，不過選擇些什麼以及怎樣去表現，那還是要靠中國人自己。

關於本書的文字問題，我們感到中國的中學課程已十分繁複，像此種書除了可當英文讀本外，實無其他的地位；但是，我們得附加一句，作者也曾經用中文寫成一本專供學習國文的學生閱讀的書。再者，我們相信，本書可刺激其他書籍的產生，以供中國公民教育上大量的需要。

這是一本可讀可講的公民讀物，但並非是有系統的經濟學和社會學的教科書。如果學校的高年級生有關於這些材料題目的一科，那麼本書很可作補充材料。要是沒有這些科目，那麼讀此書時當注意“改革中國”的重要。我們希望本書供人討論，供人作有用的活動。每章之後，都有足以引人思索的問答題及練習題。關於教授的方法，經驗已告訴我們，材料的本身就自然地給我們腦中許多問題，可作進一步討論實用題旨之用，可供學生活動之切實指示。大部分的時間可供研究本書中所述的男女名人的傳記之用。

無論社會科學與自然科學，解決問題的方法總是一樣着重的。雖然本書只是‘讀本’，但現代的教師若欲藉此書用作解決問題的方法，亦殊適當。他可藉此樹立下列問題之根據：例如用此書作為事實的出處，作為思想和理想的寶庫，作為語彙的來源，或作為對照和審核的工具。

本書各章中的問題略如下述：

①解釋‘愛國’及我們要愛國的理由。

②保存中國的光榮。

③使人確信中國是值得保存的。

④使人發見保國者或建國者的精神與初步。

⑤使人思考這個難題：改革呢還是不改革？停滯呢還是前進？

⑥抓住現代的精神並與時代同進。

⑦使人知道成功總需要謹慎和智慧。

⑧灌輸着效率觀念，以為保存並發展國家之前提。

⑨調查中國人工與時間的用法及其發展問題。

⑩解決缺少資本的問題，以為投資發展中國的前提。

⑪考察一切與我們的活動有關的商業的本質。

⑫分析現代成功的基本知識。

⑬分析基本問題：(1)人民真正需要的是什麼？(2)現世界

所貢獻的是那種令人滿意的事”

④使人知道怎樣獲得服務與幸福的體育基礎——健康精力與氣力。

⑤研究我們應當怎樣爲兒童效勞，並估量教育在國家的新發展途中所佔的地位。

⑥明白法律與秩序的重要條件。

⑦須澈底了解我們與中央政府的關係：體會它的服務，它的重要，它的艱難。

不論用何法教授，教師須精細地使學生熱情的聰明的去討論，並且竭力指出中國各種成功事業的進步和改良的有希望的目標。

最後，作者須聲明本書的造意及材料係取自湯金東女士 (Miss Grace A. Turkington) 的“我的祖國”、“My Country”一書。同時蒙若干人供給插圖；中、美、英、各國人給予提示與資料；基恩公司編輯部助使出版，特地在此一併致謝。

作者。

目 次

第一章 愛 國1

1. 愛家鄉
2. 愛家鄉的意義
3. ‘回故鄉去’
4. 鄉村和國家
5. 我為什麼愛中國
6. 我愛中國因為我愛它的人民
7. 我愛中國因為它給我們禮物
8. 中國的國旗
9. 中國人必須敬重中國

第二章 中國：可榮耀的一個國家11

1. 中國是先進的國家
2. 中國有特殊的歷史
3. 中國產生東亞的文化
4. 中國是個流行偉大牌坊的國家
5. 中國兩字的意義
6. 向前看和向後看

第三章 中國：應當保存的一個國家 ...25

1. 重視本國的事物
2. 重視我們的祖國
3. 地位優越的價值
4. 亞洲在世界上的地位
5. 中國在亞洲的地位
6. 中國的面積和人口
7. 中國的特質
8. 中國人民的品性

第四章 建 國 者 41

1. 前驅的精神
2. 中國尚未入滿
3. 建設一個國家

4. '建國方略' 5. 死了的國家和活着的國家 6. 近世的口號 7. 中國學生 8. 殉國的烈士 9. 奮鬥的英雄 10. 廣大的眼光 11. 民族英雄和世界英雄

第五章 穩固性和永久性.....59

1. 國家的高貴子女 2. 民族的可靠 3. 中國已流傳了若干世代 4. 舊歐洲的新學識 5. 古中國的新思想 6. 破壞呢還是建設 7. 空談家呢還是實行家 8. 一個建設的團體

第六章 企 業.....71

1. 企業的精神 2. 志向和企業 3. 發明和企業 4. 廣告 5. 電影 6. 開發中國的富源 7. 運輸

第七章 效率——經濟和成功.....92

1. 企業和效率 2. 兩個回國的留學生 3. 經濟呢還是浪費 4. 品質的經濟 5. 使用東西的三種方法 6. 原料的浪費和物品的浪費 7. 中國是窮的嗎 8. 商業的國家經濟 9. 有設備須得十足的利益 10. 效率和公共事業

第八章 保 存104

1. 保存富源 2. 中國有很大的富源可保存 3. 保存天

然的物品 4. 森林必須保存 5. 森林必須有正當用途
6. 一個傷心的故事 7. 河流是寶貴的 8. 使河流在堤
壩裏 9. 河流上的運輸 10. 河流供給食品和飲料 11.
水力的地位

第九章 時間和人工 117

1. 節省時間 2. 時間成分的重要 3. 要敏捷 4. 中國
正在趕上前去 5. 緊急的呼喚 6. 省工的方法 7. 中
國的大宗人工的供應 8. 罷工和停業 9. 無用的人 10.
半廢的人

第十章 節儉,投資和安全 133

1. 金錢不用即是耗費 2. 使錢幣有用 3. 奢侈是什麼
4. 節儉在中國 5. 快樂的節儉 6. 投資 7. 賭博
8. 銀行積聚資本 9. 銀行供給營業的資本 10. 中國
吃高利貸的虧 11. 危險性愈大則利息愈厚 12. 借貸
過多 13. 借貸常是錯的 14. 國家的借貸 15. 中國應
借外債嗎 16. 營業的穩妥性 17. 以保險償還損失
18. 人壽保險 19. 誰監察那監察人

第十一章 營業與服務 154

1. 古代人民的階級 2. 服務是估量品格的東西 3. 金
錢並不污穢 4. 舊式的中人 5. 金錢是什麼 6. 貨物

與勞力 7. 營業是什麼 8. 勞工神聖 9. ‘服務’是現代的口號 10. 金科玉律 11. 紅十字會 12. 學生怎樣幫助國家 13. 中國人應天天為國家服務 14. 幾種特別的服務法 15. 一技之長 16. 你畢業後打算怎樣 17. 中國人應擅長中國文學 18. 利用你‘一生的機會’

第十二章 科學和國家的進步 176

1. 科學是什麼 2. 藝術與科學 3. 科學時代 4. 西洋科學的發展 5. 中國需要科學 6. 純粹科學與應用科學 7. 科學的精神是什麼 8. 中國需要科學家 9. 中國科學家的將來 10. 醫藥的科學 11. 科學的職業 12. 生物的科學 13. 食物生產的科學 14. 自然科學 15. 社會科學 16. 學校科學 17. 科學與數學

第十三章 人民的生活 203

1. 我們的人民需要什麼 2. 公共福利 3. 保全生命 4. 生命和自由 5. 家庭和自由 6. 幾種奴隸的制度 7. 永久覺悟是自由的代價 8. 健康和安樂 9. 現代家庭 10. 西洋城市中的家庭 11. 西洋小市鎮中的家庭 12. 西洋鄉村的家庭 13. 中國的農村 14. 節儉與尋樂 15. ‘食口太多’

第十四章 健康、氣力和能力 228

1. 你的成功全靠你的健康 2. 國家的成功也靠健康 3. 中國人民是耐勞苦的人民 4. 健康爲獲得成功和保持成功所必需 5. 男女童子軍 6. 我們人民有多少是健康的 7. 爲什麼這樣努力地追求健康 8. ‘安全第一’或者‘我要小心’ 9. 個人衛生 10. 疾病是什麼 11. 傳染病 12. 疾病的預防 13. 清潔的飲食 14. 媒介物或寄生物 15. 抵抗疾病 16. 肺病 17. 受傷和局部傳染 18. 醫院和看護 19. 主要急救法和家庭救護 20. 麻醉品酒精與專利藥品 21. 公共健康與衛生 22. 幾條重要的衛生規則

第十五章 中國的青年257

1. 兒童時代 2. 兒童是人民的一部分 3. 戶內和戶外遊戲 4. 公共運動場 5. 保護兒童 6. 國家的保護兒童法 7. 青年站在前線 8. 有教育傳統的國家 9. 教育能生利嗎 10. 學校幫助建築橋梁和鐵路 11. 有用的公民較有名的男女爲重要 12. 學校給大家平等的機會 13. 即將形成的強迫教育 14. 中華民國的教育 15. 中國的大衆教育運動 16. 輿論 17. ‘白雲村’的救濟事業 18. 一個勵志的故事 19. 高等教育 20. 初等教育 21. 誰擔任這工作 22. 婦女與教育 23. 援手吧 24. 我們怎樣幫助學校

第十六章 自由,法律和秩序293

1. 雙十節 2. 公民應重視自由並善用自由 3. 自由是什麼 4. 怎樣獲得自由 5. 組織 6. 規則有何必要 7. 規則可以避免糾葛 8. 家庭也有規則 9. 規則的另一別名叫‘章程’ 10. 法律高於一切人 11. 尊重法律 12. 法律的施行 13. 人人都該有公道 14. 法律和秩序 15. 理治

第十七章 政府和公共事業.....316

1. 政府是一種組織 2. 公僕 3. 國際服務 4. 辦理人民的郵政 5. 電報和無線電事業 9. 另一羣的公僕 7. 海陸軍 8. 裁減陸軍 9. 文武官員 10. 公共事業的費用 11. 主權和能力 12. 學校市政府的實習 13. ‘建國大綱’ 14. 政府的五種行政權 15. 國民政府組織法 16. 行政院 17. 立法院 18. 司法院 19. 考試院 20. 監察院 21. 團結與中央政府 22. 孫總理的遺囑 23. ‘三民主義’

新 中 國

第一章 愛 國

一 愛家鄉

人人都愛他的家鄉。不論這個家鄉是大是小，是新是舊，他總是愛它的。這兒往往是他所由生長的地方，也是他的父母歷年居住着的地方，並且在這兒的鄰近，又住着他的親戚朋友。就某方面說來，這是別人的地方，但也好似確屬於他的。

離開海岸很遠的地方，在大西洋裏面，有一個小島，在這小島上生活，你總認為很苦的吧。你是決不願意在那邊住一夜的吧。島上多的是石頭，生長的東西却不多見，有時，整整的幾個星期，雲兒密佈，看不到陽光。樹木也沒有；所以人們就用粗石建築小屋，躲避風雨和烈日。他們不能積存穀米，因為有很多的老鼠會立刻把它們吃光。他們幾乎永遠以魚食為生。往來的船隻不多，所以島民難得看見外界的東西。偶然有一隻輪船經過時，他們便跳上自己的小船，向着輪船的所在地划過去了。他們正想看看別的人民，想學學大世界裏的一些事情，或者想找到一些吃的東西。他們生活中大部分時間所做的事情，據你說來，總是非常乏味的吧。

要是某國政府知道了這島民的情形，那時就打算把他們移到別的地方去，並且幫助他們去獲得一種新的生活。然而，奇怪的，卻是沒有人願意離開那兒。原來這個荒涼的小島，已經是他們的家鄉了。島民已經造起簡陋的小屋，已知道愛護勤勞的生活，已聽慣了風雨和擊着石岸的波濤，所以他們願意一輩子住在島上。

二 愛家鄉的意義

差不多人類都有愛家鄉的觀念——一種熱心於某一地方的觀念——不關那地方是個島，是個城，或是一座山。他們很熱誠的願為家鄉服務，遇必要時，就是為家鄉奮鬥，也無所不顧。那個小島的居民，不肯為了一個比較溫暖的地方，為了一個可得更多的食物、衣服，以及快樂的地方，而拋棄他們的家鄉，這就是他們熱心家鄉的一種表示。

這些人民對於他們的小島，尚且如此熱愛，難道我們反而不應當更愛這偉大的中國嗎？人的愛國發源於愛家鄉。他愛他的小村，田地，鄉鎮，或城市。這是他自己的；這好似是他自己的一部分。

三 “回故鄉去”

中國人忠於他們祖先的家鄉，也許較任何民族要厲害得多吧。下面的一段談話是在上海聽到的，但並不止一次，說不定有一千次呢。

“王先生，你從什麼地方來的？”【註一】

“我是從廣東南部來的。”【註二】

“你什麼時候離開那邊的？”

“已經四代以前了！”

中華民國省區、特別行政區及邊境圖



雖然他的家屬早已離開廣東，並且他自己也沒有看見過廣東，他却仍舊當廣東是他的老家，認為應該愛敬，幫助，而且只要有機會，他更希望從速回去一趟呢。

若有人說這種對於故鄉的永久感情是件奇特的事，你可回答說，在中國這是很普通的，和愛敬父母一樣的普通——同樣地普通，也同樣地自然。這種感情，也許就是出於愛父母，愛家屬，愛朋友之心而增長起來的。說不定就是因為太普通，反而引不起多大的注意，其實這正是愛國心的一個根源。這種愛家鄉的心，開始產着生那統一全國的偉大力量。這種狹小範圍的愛本城愛本鄉的觀念，能保證中國有一個美妙的前途。

【註一】這句的意思是：“你是那裏人？”

【註二】這句的意思是：“我是廣東人。”

四 鄉村和國家

舉世聞名的某中國政治家說過：“我現在是老了，廣博的經驗雖然有了，國家大事的關心雖然也有了，但我還是歡喜回到我兒童時代所住過的那個小村裏去。我愛和村中的老輩談天，重新和他們做朋友，吸收他們的觀點，同他們在他們所住着的地方一同感受。從他們那邊，我能得到些於我有益的事情。”

這種忠於家鄉的觀念，助他作成一個國內外著名的政治家，豈是偶然的嗎？鄉村確是國家的一部分。國家是由這些小部分集合而成的。幫助一個人，也就是幫助別一個人。愛一個人，也就應當愛別一個人。我們常說：“我自己的家，我們應同